



Dekret

Decreto

des Direktors der Agentur

del Direttore dell'Agenzia

Nr.

N.

298/2025

Agentur für Bevölkerungsschutz - Agenzia per la Protezione civile

Betreff:

Einleitung des öffentlichen
Auswahlverfahrens für die befristete
Aufnahme von einem/er technischen
Angestellten im Amt Landeswarnzentrum

Oggetto:

Avvio del procedimento di selezione
pubblica per l'assunzione a tempo
determinato di un/una impiegato/a presso
l'ufficio Centro funzionale provinciale

Der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz schickt Folgendes voraus:

Gemäß Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35 kann der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz mit privatrechtlichem Vertrag Angestellte aufnehmen.

Der Direktor des Amtes Landeswarnzentrum hat einen begründeten Antrag vom 11. Dezember 2025 um Aufnahme eines/einer technischen Angestellten im Amt Landeswarnzentrum, 3. Funktionsebene gemäß Kollektivvertrag Baugewerbe – Industrie gestellt.

Es finden der geltende Kollektivvertrag für das Baugewerbe – Industrie sowie der ergänzende Kollektivvertrag für das Baugewerbe – Industrie in der Provinz Bozen Anwendung.

Es wird aufgrund der im obgenannten Antrag des Direktors des Amtes Landeswarnzentrum angeführten Begründungen als notwendig erachtet, die Stelle im Amt Landeswarnzentrum zu besetzen.

Es wird als erforderlich erachtet, eine/n technische/n Angestellte/n der 3. Funktionsebene gemäß Kollektivvertrag Baugewerbe– Industrie befristet für 12 Monate in Vollzeit (40 Wochenstunden), verlängerbar, aufzunehmen.

Die Agentur für Bevölkerungsschutz verfügt über die erforderlichen finanziellen Mittel zur Deckung der entsprechenden vertraglichen Aufwendungen.

Es wird als zweckmäßig erachtet, ein öffentliches Auswahlverfahren auf der Grundlage von Titeln und einem Vorstellungsgespräch einzuleiten, unter Wahrung der Grundsätze der Transparenz, Unparteilichkeit und Chancengleichheit.

und verfügt:

1. das öffentliche Auswahlverfahren für die befristete Aufnahme - Vollzeit - von einem/einer technischen Angestellten im Amt Landeswarnzentrum, Einstufung 3. Funktionsebene gemäß Kollektivvertrag Baugewerbe – Industrie, einzuleiten.
2. die Bekanntmachung des öffentlichen Auswahlverfahrens, die wesentlicher und integrierender Bestandteil dieses Dekrets ist, zu genehmigen.
3. die Auswahl erfolgt durch Bewertung der Titel und durch ein Einzelgespräch zu den in der Ausschreibung angegebenen Themen.

Il Direttore dell'Agenzia per la Protezione civile premette quanto segue:

Ai sensi dell'articolo 10, comma 1, lettera b) della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35 il Direttore dell'Agenzia per la Protezione civile assume personale impiegatizio con contratto di diritto privato.

Il direttore dell'ufficio Centro funzionale provinciale ha presentato richiesta motivata di data 11 dicembre 2025 riguardante l'assunzione di un/una impiegato/a tecnico/a presso l'ufficio Centro funzionale provinciale Servizio logistico – 3° livello CCNL Edilizia e industria.

Si applicano il vigente CCNL Edilizia Industria e il contratto integrativo edilizia industria della provincia di Bolzano.

Sulla base delle motivazioni fornite nella suddetta richiesta del direttore dell'ufficio Centro funzionale provinciale, si ritiene necessario coprire la posizione presso l'ufficio Centro funzionale provinciale.

Si ritiene necessario assumere un/a impiegato/ tecnico/a, da inquadrare nel 3° livello del CCNL Edilizia Industria con durata a tempo determinato di 12 mesi, a tempo pieno (40 ore/settimana), rinnovabile.

L'Agenzia per la Protezione civile dispone delle risorse finanziarie necessarie per far fronte al relativo onere contrattuale.

Si ritiene opportuno avviare una selezione pubblica per titoli e colloquio, nel rispetto dei principi di trasparenza, imparzialità e parità di accesso.

e dispone:

1. di avviare il procedimento di selezione pubblica per l'assunzione a tempo determinato – a tempo pieno di un/una impiegato/a tecnico/a presso l'ufficio Centro funzionale provinciale – 3° livello CCNL Edilizia Industria.
2. di approvare l'avviso di selezione pubblica, quale parte integrante e sostanziale del presente decreto.
3. la selezione avverrà mediante valutazione dei titoli e colloquio individuale vertente sugli argomenti indicati nel bando.

4. Der Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen ist für die Veröffentlichung der Ausschreibung auf der institutionellen Website sowie für die Abwicklung der notwendigen Verfahrensschritte zuständig.

Der Direktor der Agentur

Klaus Unterweger

4. L'Area funzionale Amministrazione e contabilità si occupa della pubblicazione dell'avviso sul sito istituzionale e della gestione delle necessarie fasi procedurali.

Il direttore dell'Agenzia

**AVVISO DI SELEZIONE PUBBLICA
per l'assunzione a tempo determinato a tempo
pieno di un/una impiegato/a tecnico/a 3° livello
presso l'ufficio Centro funzionale provinciale
dell'Agenzia per la Protezione civile**

(CCNL Edili-Industria)

Il direttore dell'Agenzia per la Protezione civile,

visto l'articolo 10, comma 1, lettera b) della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35 che consente all'Agenzia per la Protezione civile l'assunzione di personale impiegatizio;

vista la necessità di coprire una posizione di un/una impiegato/a tecnico/a presso l'ufficio Centro funzionale provinciale dell'Agenzia;

visto il vigente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro per i dipendenti dell'industria edile;

rende noto che è indetta una selezione pubblica per titoli e colloquio per l'assunzione a tempo determinato pari a 12 mesi di:

1 impiegato/a tecnico/a di 2° categoria (livello 3°)

- Contratto: Tempo determinato, 12 mesi, con possibile proroga.
- Inquadramento: 3° livello del CCNL Edili-Industria.
- Sede di lavoro: presso la sede dell'ufficio Centro funzionale provinciale sita in Via Cesare Battisti 23 a Bolzano.
- Orario: a tempo pieno, 40 ore settimanali.
- Area di assegnazione: ufficio Centro funzionale provinciale.

RESPONSABILITA' DEL RUOLO

Sotto la supervisione del direttore/della direttrice dell'ufficio Centro funzionale provinciale, l'impiegato/a svolgerà le seguenti mansioni/attività:

- Redazione del Piano di Gestione del rischio alluvioni, in particolare del programma di misure strutturali.
- Gestione della stazione di monitoraggio Gatria.
- Aggiornamento della topografia dei corsi d'acqua.

**BEKANNTMACHUNG EINER ÖFFENTLICHEN
AUSSCHREIBUNG**

**zur befristeten Vollzeitaufnahme von
einem/einer technischen Angestellten der 3.
Funktionsebene
im Amt Landeswarnzentrum der Agentur für
Bevölkerungsschutz
(Kollektivvertrag Bauwesen und Industrie)**

Der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz

gestützt auf Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35, welches der Agentur für Bevölkerungsschutz die Aufnahme von Angestellten ermöglicht;

unter Berücksichtigung der Notwendigkeit, eine Stelle im Amt Landeswarnzentrum der Agentur zu besetzen;

gestützt auf den geltenden Kollektivvertrag Bauwesen und Industrie;

gibt bekannt, dass ein öffentliches Auswahlverfahren auf der Grundlage von Titeln und einem Auswahlgespräch zur befristeten Aufnahme für die Dauer von 12 Monaten ausgeschrieben wird für:

1 technische/r Angestellte/r der 2. Kategorie (3. Funktionsebene)

- Vertrag: befristet auf 12 Monate, mit möglicher Verlängerung.
- Einstufung: 3. Funktionsebene gemäß Kollektivvertrag Bauwesen und Industrie.
- Arbeitsort: Sitz des Amtes Landeswarnzentrum in Bozen, C. Battisti-Straße 23.
- Arbeitszeit: Vollzeit, 40 Stunden pro Woche.
- Zugehörigkeitsbereich: Amt Landeswarnzentrum.

**AUFGABEN UND
VERANTWORTUNGSBEREICHE**

Unter der Aufsicht des Direktors/der Direktorin des Amtes Landeswarnzentrum übernimmt die/der technische Angestellte folgende Tätigkeiten:

- Ausarbeitung des Hochwasserrisikomanagementplans, insbesondere des Programms für strukturelle Maßnahmen.
- Betrieb der Überwachungsanlage Gatria.
- Aktualisierung der Topografie der Gewässerkarte.

REQUISITI DI AMMISSIONE

Le candidate e i candidati devono possedere, alla data di scadenza del presente avviso, i seguenti requisiti:

- Cittadinanza italiana o di uno Stato membro dell'UE.
- Età non inferiore ai 18 anni.
- Laurea almeno quadriennale in: scienze forestali e ambientali, ingegneria ambientale o analoghe.
- Conoscenza dei principali strumenti informatici e software GIS (QGIS).
- Conoscenze negli ambiti di idrologia e idraulica dei torrenti montani.
- Conoscenza delle tecniche di monitoraggio dei processi idraulici di montagna (colate detritiche).
- Attestato di bilinguismo livello B2 (ex livello B).
- Conoscenza dei principali strumenti informatici e software gestionali.
- Capacità di coordinamento, pianificazione e gestione di progetti.
- Non essere esclusi dall'elettorato attivo e non aver riportato condanne penali incompatibili con l'assunzione.

In caso di carenza dei requisiti di ammissione l'Area funzionale Amministrazione e contabilità dispone l'esclusione dalla selezione dei concorrenti senza i requisiti prescritti.

TRATTAMENTO ECONOMICO

Il trattamento economico sarà quello previsto dal CCNL Edilizia Industria per il 3° livello, a tempo pieno con l'aggiunta del premio di produzione previsto dal contratto provinciale edili industria provincia di Bolzano, nonché la maggiorazione del 5% per il possesso di una laurea.

Nello specifico gli elementi della retribuzione riconosciuta saranno i seguenti:

- retribuzione annua lorda: 31.234,42 euro (a tempo pieno).
- verrà inoltre erogata l'indennità di bilinguismo mensile sulla base del livello di certificato posseduto con i seguenti importi:
livello B2 (ex livello B) 200,31 euro;
livello C1 (ex livello A) 209,58 euro;
- verrà erogato mensilmente il rateo di 14ma, che è già compreso nella retribuzione annua lorda
- verranno riconosciuti euro 7,00 per giornata lavorata attraverso buoni pasti elettronici.

ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerberinnen und Bewerber müssen zum Zeitpunkt des Ablaufs der Bewerbungsfrist folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Italienische Staatsbürgerschaft oder jene eines Mitgliedstaates der Europäischen Union.
- Mindestalter 18 Jahre.
- Mindestens vierjähriger Hochschulabschluss in: Forstwirtschaft, Umweltingenieurwesen, oder vergleichbaren Fachrichtungen.
- Kenntnisse der wichtigsten Computeranwendungen und GIS-Software (QGIS).
- Fachkenntnisse in den Bereichen Hydrologie und Hydraulik von Wildbächen.
- Kenntnisse von Techniken des Monitorings für hydraulische Prozesse im Gebirge (Murgängen)
- Bescheinigung über die Zweisprachigkeit Niveau B2 (ehem. B).
- Kenntnisse der gängigen Informatik- und Verwaltungsprogramme.
- Fähigkeit zur Koordination, Planung und Projektmanagement.
- Kein Ausschluss vom aktiven Wahlrecht und keine strafrechtlichen Verurteilungen, die mit der Aufnahme unvereinbar sind.

Sind die Zugangsvoraussetzungen nicht erfüllt, so schließt der Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen die BewerberInnen, die diese Bedingungen nicht erfüllen, vom Verfahren aus.

ENTLOHNUNG

Die Entlohnung entspricht jener des Kollektivvertrag Bauwesen und Industrie für die 5. Funktionsebene, Vollzeit zuzüglich der im Landesvertrag für die Bauindustrie Bozen vorgesehenen Leistungsprämie und Erhöhung von 5% für den Besitz eines technischen Hochschulabschlusses.

Die Vergütung umfasst im Einzelnen:

- Bruttojahresgehalt: Euro 31.234,42. (Vollzeit).
- Zweisprachigkeitszulage je nach vorliegendem Zertifikatsniveau:

Niveau B2 (ehem. B): 200,31 Euro
Niveau C1 (ehem. A): 209,58 Euro
- Es wird monatlich die Rate des 14. Monatsgehalts ausgezahlt, welche bereits in der Bruttomonatsvergütung enthalten ist.
- Zusätzlich werden elektronische Essensgutscheine im Wert von 7,00 Euro pro Arbeitstag gewährt.

MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

La domanda di partecipazione, redatta in carta semplice secondo il modello allegato, dovrà essere inviata entro e non oltre le ore 12:00 del giorno 2 gennaio 2026, a mezzo PEC all'indirizzo:

verwaltung.amministrazione.bs-pc@pec.prov.bz.it

Alla domanda dovranno essere allegati:

- Curriculum vitae aggiornato e firmato.
- Copia del documento d'identità.
- Eventuali titoli e certificazioni utili alla valutazione.
- Attestato di bilinguismo livello B2 (ex livello B).

MODALITÀ DI SELEZIONE

La selezione avverrà mediante valutazione dei titoli e colloquio individuale, volto ad accertare le competenze tecniche, organizzative e relazionali del candidato.

La data e il luogo del colloquio saranno comunicati ai candidati ammessi tramite e-mail o pubblicazione sul sito istituzionale.

ARGOMENTI DEL COLLOQUIO

Il colloquio consiste in una serie di domande volte a verificare le conoscenze nei seguenti ambiti tematici:

- Legge provinciale n. 35/75 „Disposizioni generali per la regolazione dei corsi d'acqua e la difesa del suolo“.
- Direttiva europea 2007/60/EG relativa alla valutazione e alla gestione dei rischi di alluvioni e DL 49/2010 „Attuazione della direttiva 2007/60/EG“.
- Tecniche di monitoraggio di processi idraulici.
- Normativa provinciale sui Piani delle zone di pericolo (Legge Provinciale n. 9/2018, artt. 55 - 56, DPP n. 23/2019 Regolamento di esecuzione, DGP n. 989/2016 Direttive per la redazione dei piani delle zone di pericolo).
- Struttura/organizzazione dell'Agenzia per la Protezione civile.
- Compiti delle unità organizzative dell'Agenzia per la Protezione civile, in particolare dell'ufficio Centro funzionale provinciale.

MODALITÄTEN DER ANTRAGSTELLUNG

Der Antrag auf Zulassung zum Wettbewerb muss auf stempelfreiem Papier gemäß dem beigefügten Formular verfasst sein und bis spätestens 12:00 Uhr des 2. Jänner 2026 per zertifizierter E-Mail (PEC) an folgende Adresse gesendet werden:

verwaltung.amministrazione.bs-pc@pec.prov.bz.it

Dem Antrag sind folgende Unterlagen beizufügen:

- Aktueller und unterschriebener Lebenslauf.
- Kopie des Personalausweises.
- Eventuelle für die Bewertung relevante Zeugnisse und Zertifikate.
- Bescheinigung über die Zweisprachigkeit Niveau B2 (ehem. B).

AUSWAHLVERFAHREN

Die Auswahl erfolgt durch Bewertung der Titel und einem persönlichen Gespräch, das auf die Überprüfung der technischen, organisatorischen und sozialen Kompetenzen des Bewerbers / der Bewerberin abzielt.

Das Datum und der Ort des Gesprächs werden den zugelassenen Bewerberinnen und Bewerbern per E-Mail oder durch Veröffentlichung auf der institutionellen Website mitgeteilt.

THEMEN DES GESPRÄCHS

Das Gespräch besteht aus Fragen, mit welchen das Wissen über die folgenden Sachbereiche überprüft wird:

- Landesgesetz Nr. 35/75 „Allgemeine Vorschriften über Bodenschutz, Wildbach- und Lawinenverbauung“.
- EU-Richtlinie 2007/60/EG über die Bewertung und das Management von Hochwasserrisiken und DL 49/2010 „Umsetzung der Richtlinie 2007/60/EG“.
- Techniken zum Monitoring von hydraulischen Prozessen.
- Gesetzgebung betreffend der Gefahrenzonenplanung (Landesgesetz Nr. 9/2018, Art. 55 - 56, DLH Nr. 23/2019 Durchführungsverordnung, BLR Nr. 989/2016 Richtlinien zur Erstellung der Gefahrenzonenpläne).
- Aufbau/Organisation der Agentur für Bevölkerungsschutz.
- Aufgaben der Organisationseinheiten der Agentur für Bevölkerungsschutz, im Besonderen des Amtes Landeswarnzentrum.

TUTELA DEI DATI PERSONALI

Ai sensi del Regolamento UE 2016/679 (GDPR), i dati personali forniti dai candidati saranno trattati esclusivamente per le finalità connesse alla presente selezione.

Per ulteriori informazioni, è possibile contattare l'Area funzionale Amministrazione e contabilità dell'Agenzia per la Protezione civile alla mail personal.afbs@provinz.bz.it

DATENSCHUTZ

Gemäß der EU-Verordnung 2016/679 (DSGVO) werden die von den Bewerbern/innen bereitgestellten personenbezogenen Daten ausschließlich für die Zwecke dieses Auswahlverfahrens verarbeitet.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte per E-Mail an den Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen der Agentur für Bevölkerungsschutz: personal.afbs@provinz.bz.it



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Direktor der Agentur
Il Direttore dell'Agenzia

UNTERWEGER KLAUS

19/12/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Klaus Unterweger
codice fiscale: TINIT-NTRKLS74H01B160V
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 01FC0E4D
data scadenza certificato: 25/10/2028 00.00.00

Am 19/12/2025 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 7
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 19/12/2025

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

19/12/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma